

9-2007

綜援的表述：社會作為競技場的管治

Kin Wai TOO

Follow this and additional works at: <http://commons.ln.edu.hk/mcsln>

 Part of the [Critical and Cultural Studies Commons](#)

Recommended Citation

堵建偉 (2007)。綜援的表述：社會作為競技場的管治。文化研究@嶺南，7。檢自：<http://commons.ln.edu.hk/mcsln/vol7/iss1/6/>。

This 文化評論 Criticism is brought to you for free and open access by the Department of Cultural Studies at Digital Commons @ Lingnan University. It has been accepted for inclusion in Cultural Studies@Lingnan 文化研究@嶺南 by an authorized editor of Digital Commons @ Lingnan University.

綜援的表述：社會作為競技場的管治

堵建偉

自1998年的社會福利署署長表示，領取社會保障綜合援助計劃（以下簡稱「綜援」）的金額過高會「養懶人」後，「綜援養懶人」的說法不脛而走。輿論及電台烽煙節目常常出現對領取綜援人士的批評，甚至鄙視。於是，在一連串放大的「懶人」個案及欺詐事例下，領取綜援被指帶來社會的沉重負擔，更進一步變成財赤的代罪羔羊。在兩度削減綜援資助下，更推出林林種種的計劃，目的是協助領取者重返就業大軍云云。近年失業率縱有改善，仍未返回十年前的水平。

政府希望領取綜援人數降低，其實沒有認清事實，大部分的綜援個案為老人及殘障人士，失業及低收入個案比例更上述為低。「綜援養懶人」的論述有其誤導之處，惟政府沒有刻意澄清，反而藉此掩飾其政策之流弊，近來更以一系列短片說明其對綜援的態度。

最近有兩齣綜援短片，均以運動（足球及排球）為喻，並以運動的規則比喻為社會規則甚至法律。

首先推出的是「詐騙綜援·難逃法網」，以足球場比喻為社會，開場白為「在人生的競賽上，有些人是比較不幸，對於有需要的人，社會一定會提供援助。」畫面是一名球員被勾跌受傷。其後有另一名球員借故跌倒，立即被其他球員投訴「假摔呀！」，旁白隨即表示：「如果有人不守規則，蓄意欺騙，破壞社會公平，法律就絕對不會容忍。」畫面上是球證向那位假裝的球員出示紅牌，隨即有另外兩名球證左右挾持裝假的球員，要趕他出場。短片最後點出了目的，從旁白及畫面大字顯示：「詐騙綜援，難逃法網。」畫面上加上了舉報熱線的號碼，最後旁白以

嚴正的語氣告訴觀眾：「切勿以身試法！」

另一齣「自力更生·勿倚賴綜援」是以排球比賽為例，說明受傷復原後，應重返比賽，不應倚賴援助。排球員包紮傷口後，救護員便告訴她可以出場，球員口中含啜飲品，由畫外播出她的聲音：「抖下先啦！」（休息一下吧！）旁白隨即表示這種心態令「社會就會失去活力，難再繁榮。」畫面上的排球比賽隨即人數減少，更剩下一只排球在空洞的球場上跳彈。聲（旁白）與畫（字幕）也同時播出「自力更生，勿倚賴綜援。」這一次旁白語帶鼓勵：「一齊嚟努力啦！」（一起努力吧！）

社會作為競技場

兩齣有關綜援的短片，都是針對領取者：一是存心欺騙的人，另一是心存依賴的人。兩片都以人生競賽為喻，會遭遇不幸和挫折。從畫面上以運動場作為故事場景，暗示了社會是一個競技場，人與人之間其實在進行比賽。這種競技場的比喻，更選擇了兩種較香港人熱衷的比賽：足球和女子排球。無論是參與或觀賞的足球運動，都廣受香港男性歡迎。在合法及非法足球博彩的推波助瀾下，免費及收費電視都經常轉播世界各地的賽事，足球場上的紅牌出場，已是人所共知。故此詐騙綜援的宣傳片，很刻意地選用了紅牌這個原來具有指涉意義的標示，進一步擴展其符號含意。

至於女子排球，是多年來掀動香港人的民族情緒和認同的運動。無論在回歸前後，香港人都十分關注中國女子排球隊在國際比賽的表現。即使近年中國女排在國際賽事中起起跌跌，女排仍是香港人熟悉的運動。或許有些觀眾從〈自力更生·勿倚賴綜援〉想起七十年代風靡香港的日本電視劇〈青春火花〉。無論如何，單從〈自力更生〉一方面借助中國女排的歷年際遇，譬喻人生的高低起伏和挫折，另一方面要遏止一種所謂的「依賴文化」。

詐騙綜援的「紅牌」符號學

紅牌在足球場上，是球證的最後武器，亦是球場上最嚴厲的懲罰。2006年世界杯決賽，法國球星施丹因意大利球員出言侮辱，以頭頂對方，便被球證即時出示紅牌趕出場，他的足球生涯以戲劇性的被逐結束，也造成法國隊飲恨世界杯。在足球場上，紅牌具指涉作用，即如交通燈，其意思明顯不過。若如〈詐騙綜援〉的表述，那紅牌便不單是指涉，更具社會含意。將人生比喻為競賽，社會為競技場，則違規者的下場是被逐出場，這明顯是社會的驅逐（outcast）。在現實生活中，詐騙綜援是違法的，近年也有案例。但在眾多違法的行為中，選擇詐騙綜援為一種違反社會規則（法律）的罪行來處理，並以告誡領取者切勿以身試法，其口吻似乎將領取綜援人士看為嫌疑犯。

違規、懲治與管治

表面上，違規理應受懲罰，但以高調地告誡，有未審先遊街示眾的懲治作用。懲治不單是受法律制裁，更受社會的道德指摘，背負浪費納稅人金錢和懶人的標籤。此外，〈詐騙綜援〉的對象不單是領取綜援的人，更是其左鄰右里。宣傳片以顯示了懲治的合法性，左鄰右里可以像片中的其他球員，揭穿違規的「假摔」行為。故此，透過宣傳片，政府召喚市民的「警察」身分，協助監察其他人的詐騙行為。「綜援養懶人」並非事實，卻為許多人接受的現實，檢控極少數的詐欺者並不會減少綜援個案，卻產生了一種集體的懲治作用，進而引發大眾的互相監察作用，也是維持一種社會秩序的管治方式。

「假摔」的生存 / 競爭伎倆(tactics)

若從另一角度思考，「假摔」作為球場上常用的伎倆，並非每次都被人揭穿。當一些球星的球技獲讚譽，球賽的結果不是以球技論勝負，而在於入球。故此在球賽中，若不能以技術取勝，便會出現某些伎倆如假摔，而重點是不讓球證看穿。以競技場喻為社會，那假摔的伎倆其實充斥著整個社會，只是在不同場景不同看

待。假摔作為生存的伎倆，多為弱勢者採用，強勢者不屑。可是強勢的一方也可以用此來進一步壓制弱者。例如一些警民衝突中，有人看見有警員會以假摔來裝陷阱，令示威者或抗議者被起訴。

倚賴綜援的性別偏見

從足球場上的法律制裁到排球場上受傷休息，在宣傳片的角色上，都呈現了兩種對象的性別定型／偏見（bias）。〈詐騙綜援〉明顯是針對男性，〈自力更生〉則為女性。〈詐騙綜援〉似乎告訴觀眾，存心欺詐的主要是男性。若放在社會為競技場的脈絡下，則這些男性並沒有憑實力和球技取勝，更牴觸了法律，非男子漢所為。以一種硬橋硬馬的手法宣傳騙取綜援難逃法網，顯示這種剛陽性。

〈自力更生〉的宣傳則較易令觀眾將受傷的球員聯想為職業女性。因為種種原因，這些職業女性受傷（失業），所以需要護理（領取綜援），而當護士（社工？）告之可以出賽（再就業）時，她卻想繼續休息（領綜援）。宣傳片旁白隨即曉以大義，這樣社會難再繁榮。明顯地，這是要女性重投就業大軍。表面上，〈自力更生〉假設了女性要就業，就業意味著賺取實質報酬（金錢）。當女性不在就業崗位上，似乎便在「享受」社會福利。將「援助」看為理所當然，這是宣傳片所否定的，因為福利是當你有「需要」時才給予的，非理所當然。若將這種宣傳片的邏輯放在現時領取綜援的女性身上，那針對的明顯是許多單親家庭的母親，單親母親若在家照顧子女，這是「休息」，非「出賽」，會影響社會繁榮。將社會繁榮和就業價值相扣連，再將這種責任放在具家庭崗位的女性肩頭上，是宣傳片的邏輯。事實上，女性勞動力在香港過去創造經濟繁榮時上擔當了關鍵角色。在香港工業起飛及蓬勃時期，大批成年及未成年的婦女充當了廉價勞工，造就經濟奇蹟。可是，當經濟轉型和不景，加上性別、年齡歧視和家庭崗位責任等，令這些女性難以找到工作，要領取綜援，則又被看為「依賴」。以〈青春火花〉一劇的手法宣傳，一方面是勵志，另一方面卻可挑起這些婦女的童年回憶。緬懷過去的

時候，只感歎歲月迫人，青春火花耗盡，換來的，卻是「躲懶」的責難。

兩齣宣傳片，鮮明地點出了政府的企圖，其懲治和監控的意識形態滲透其中。表面上的公平遊戲規則和勵志的主題，細心分析，可梳理出層層的文化論述和符號意義，其效果則是牽引著觀眾的歧視情意結。

參考資料：

政府的宣傳片

(http://www.isd.gov.hk/chi/tvapi/07_sw70.html)

詐騙綜援 難逃法網

旁白： 在人生的競賽上，有些人是比較不幸，
對於有需要的人，社會一定會提供援助。

其他球員： 「假摔呀！」

旁白： 但是，如果有人不守規則，
蓄意欺騙，破壞社會公平，
法律就絕對不會容忍。
詐騙綜援，難逃法網。

詐騙綜援 難逃法網
熒幕蓋字： 舉報熱線：2332 0101
社會福利署

旁白： 切勿以身試法！

(http://www.isd.gov.hk/chi/tvapi/07_sw71.html)

自力更生 勿倚賴綜援

旁白： 在人生的競賽上，挫折難以避免，
對於不幸的人，社會十分樂意提供援助。
但是，如果有能力的人不去努力，

救護員： 「好，可以出場了！」

旁白： 只是倚賴援助，
球員： 「休息一下吧！」
旁白： 社會就會失去活力，難再繁榮。
自力更生，勿倚賴綜援。
熒幕蓋字： 自力更生 勿倚賴綜援
社會福利署
旁白： 一起努力吧！